

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 28

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

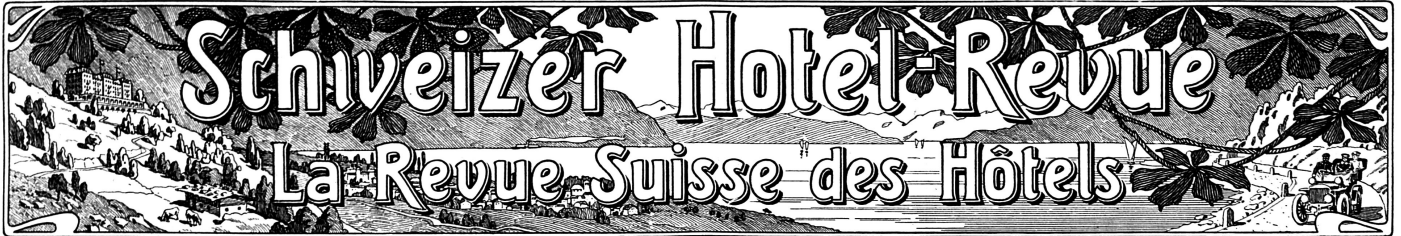
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## La vérité.

Le „Journal des Etrangers de Berne“, publiant un article anonyme qui commente le choix du nouveau Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement. Cet article qui porte le titre de „Eclaircissements“ nécessite une mise au point de notre part, car l'auteur accuse le représentant de la Société suisse des hôteliers d'avoir causé l'échec de la candidature de Lucerne comme Vorort. Voici ce qu'il écrit entre autres:

„Le terrain avait été sondé la veille de l'Assemblée, et il semblait qu'il se dessinait un courant favorable à la candidature de Lucerne, on s'attendait même à ce que les hôteliers proposent cette ville. Mais à la brasserie du Mont-Corvin, il se produisit un revirement sous l'influence de Zurich, le même soir après minuit. Les représentants de la Société suisse des hôteliers déclarèrent alors vouloir rester neutres dans la lutte engagée. Malgré cela, trois de leurs représentants ont appuyé chaudement la candidature de Zurich, le jour de l'Assemblée, sous prétexte que le Vorort devait être dans la ville qui est le siège du Comité de la Société suisse des hôteliers.“

„Les représentants de la Société des hôteliers ne peuvent nier cette volte-face brusque, ni en décliner la responsabilité. Cependant ce n'est pas là une calamité nationale, et ils pourront vider cette querelle entre collègues à Lucerne et à Zurich.“

„Il est absolument faux que la discussion ait été faite sur un „ton désagréable“ pour les hôteliers, avant le vote. Aucune parole désobligeante ou blessante n'a été prononcée jusqu'après la défaite des Lucernois. A ce moment, un délégué de cette ville a lancé quelques mots un peu vifs directement à l'adresse des représentants de la Société des hôteliers, qui ne se sont pas fait prier pour répondre sur le même ton.“

Nous constaterons en premier lieu que la Société suisse des hôteliers n'était représentée que par son secrétaire, et non par trois personnes, comme le prétend l'article en question. Il est vrai que le Comité de la Société des hôteliers avait désigné un second délégué, de Baden, qui représentait en même temps la Société de développement de Baden. Quoique celui-ci ait été désigné auprès du Vorort comme second délégué de la Société des hôteliers, il n'a été inscrit, dans la liste de présence et dans la liste de vote que comme délégué de Baden. Le secrétaire de la Société des hôteliers restait donc seul représentant de la Société, et les trois hôteliers qui ont appuyé la candidature de Zurich ont parlé comme délégués de leurs Sociétés de développement, et non au nom de la Société suisse des hôteliers. Le soussigné, comme délégué de la Société des hôteliers a observé la règle de conduite suivante:

Le Vorort Bâle lui avait affirmé que Zurich ne posait pas sa candidature et qu'il n'y aurait que Berne et Lucerne sur les rangs. En conséquence, il se déclara prêt à proposer Lucerne quant on lui en a fait la demande, Berne ayant déjà été Vorort. Le soussigné n'a jamais caché son intention à ce sujet. Mais, lorsque la veille du vote, un membre du Comité de sa Société lui dit que Zurich se mettait sur les rangs, la situation changeait de face pour lui. Il expliqua les choses au secrétaire du Vorort en lui faisant observer qu'il ne pouvait être question pour lui de proposer Lucerne. Il ajouta que tout ce qu'il pouvait faire pour Lucerne, était de s'abstenir de toute intervention, et c'est ce qu'il a fait, sous dans la discussion, soit lors du vote. Tous ceux donc qui, comme à Lucerne, rendent le délégué de la Société suisse des hôteliers responsable du résultat du vote, commettent une injustice.

Nous répondrons à ceux qui ont essayé de dénier le droit de vote au soussigné, sous prétexte qu'il n'avait pas de mandat définitif de son Comité pour le vote, qu'en général on accorde à ses délégués assez de confiance pour supposer que lors de la discussion des différentes questions à l'ordre du jour, il saura discerner quel point de vue il doit défendre pour le bien des intérêts qui lui sont confiés. Dans le cas qui nous occupe, si le Comité avait donné un mandat de vote à son délégué, il l'aurait probablement chargé de mettre les quatre voix auxquelles le délégué avait droit, sur une seule carte, au lieu de les partager en parts égales sur deux, comme il a été fait. Il est indifférent sur quelle carte le choix du Comité serait tombé.

L'article du „Journal des étrangers de Berne“, prétend que la discussion n'a pas été faite sur un ton désobligeant pour les hôteliers présents, ainsi que le soussigné l'a dit dans son compte-rendu dans la „Revue“. Il est obligé de maintenir son dire: car, lorsqu'un orateur qui plaide la cause de Zurich a fait

remarquer que Zurich était le siège du Comité de la Société des hôteliers, et qu'il était bon que l'Union entre en contact avec la Société des hôteliers, il lui fut répondu qu'il valait mieux que le Vorort ne subisse pas trop l'influence des hôteliers, mais reste indépendant, et un autre orateur ajouta que les expériences qu'on avait faites en travaillant en commun avec la Société des hôteliers n'avaient pas toujours été bonnes. L'on ne peut guère admettre que ces paroles aient été dites pour flatter les hôteliers présents, et c'est pourquoi le soussigné a dit que le ton de la discussion avait irrité les hôteliers et influencé le résultat du vote.

Si le soussigné se souvient bien, l'auteur ou l'instigateur des „Eclaircissements“ était présent lors de la discussion sur le choix d'un Vorort, il était assis à peu près vis-à-vis des deux orateurs; c'est donc incompréhensible qu'il puisse nier sans autres des paroles qui lui ont peut-être échappé ou qu'il ne veut pas avoir entendues.

D'ailleurs, si ces Messieurs de Berne n'avaient pas seulement dit qu'ils voulaient renoncer en faveur de Lucerne, mais s'ils l'avaient aussi fait, ce qui à notre étonnement n'a pas eu lieu, ils auraient peut-être pu par cette tactique amener un autre résultat. Mais ils comptaient trop sur un second tour de scrutin qui n'a plus été nécessaire. Voici les faits tels qu'ils se sont passés.

Enfin, quand on pense qu'on se dispute aujourd'hui chaudement ce dont personne ne voulait autrefois, l'on est content de la résolution prise qui établit un système de rotation pour le Vorort. O. Amstler.

## Kosmos

ou  
une double expédition de butin.

Il en est des agissements en faveur de la propagande comme de l'hydre de l'antiquité. Lorsqu'on coupait l'une des nombreuses têtes de ce monstre, elle repoussait immédiatement pendant que ses quatre-vingt-dix autres têtes se dressaient d'autant plus venimeuses. Les von Schlieben, les Kosteletzki et consorts réapparaissent toujours, malgré toutes les marques au fer rouge que leur applique soit les tribunaux soit la presse, car malgré tous les avertissements donnés, il y a une quantité de bonnes âmes qui se laissent plumer par ces oiseaux de proie.

Un caractère qui est commun à tous ces chevaliers de la réclame, est l'aplomb avec lequel ils portent des jugements sur les hôtels et décident si tel ou tel établissement est recommandable ou non, au point de vue de la propreté et du service. Le public devrait cependant savoir que ces recommandations dépendent de la souscription à une annonce, et il pourrait ainsi éviter de se laisser duper, dans l'idée qu'on agit dans son intérêt.

La dernière création de cette industrie artistique s'appelle: Bureau international „Kosmos“ et émane de Hambourg. On vous gratifie d'un carnet-guide, système américain, dans lequel, moyennant 50 francs payés par l'hôtelier, ce dernier obtient l'insertion du compliment concernant la propreté de sa maison et le service soigné, par contre l'hôtelier doit s'engager pendant 5 ans à faire une réduction de 5%, sur leur note d'hôtel, aux porteurs de ces carnets-guides.

Le but final de ce système ressort si clairement qu'il est inutile de perdre une parole de plus à son sujet: on cherche à faire une bonne affaire. C'est pourquoi nous répondrons à tous ceux qui nous ont questionné sur la valeur du „Kosmos“: c'est une offre à mettre au panier.

## Les sports d'hiver en Suisse, la Riviera en danger.

Jusqu'ici on était habitué à ne lire dans les revues scientifiques françaises que des travaux impartialement écrits, sans parti-pris et surtout sans malveillance. On a toujours vanté la clarté et la précision française, et loué nos voisins de l'ouest de ce que dans leurs milieux scientifiques ni le blufisme ni la superficialité ne trouvent place.

Cette opinion est cependant en danger d'être sérieusement controuvée. La *Bibliothèque de la Gazette médicale de Paris* publie dans son dernier fascicule un article sur le sport d'hiver en Suisse, lequel est donné comme un danger pour la Riviera française. L'auteur, un Dr. Esmonet de Châtel-Guyon, ne se distingue ni par son impartialité, ni par la solidité de son jugement. Son „cri d'alarme“ n'est pas une

étude scientifique, ainsi qu'elle a la prétention de l'être, mais un pamphlet dicté par l'envie et la jalousie, qui ne prend pas de si près avec la vérité, et dans lequel on exagère énormément afin d'atteindre le but visé ou produire l'effet voulu.

Cet écrivain érudit rappelle cet anglais, descendu un soir dans une ville allemande, et qui, servi par un hôte aux cheveux roux, impoli et désagréable, inscrit dans son carnet de notes dans sa mauvaise humeur: Les gens de cette localité sont grossiers, désagréables, et ont des cheveux roux. A la vérité M. Esmonet (du Châtel-Guyon s. v. pl.) ne se méprend pas tout-à-fait aussi grossièrement, mais ses descriptions sont semblables. Car enfin, depuis quand est-il d'usage dans les hôtels suisses d'éteindre les lumières à neuf heures du soir et d'envoyer coucher les hôtes comme on le ferait pour des enfants? Et cependant, ce fait que M. E. a peut-être eu l'occasion de constater dans un asile de nuit de l'armée du salut, ou dans un établissement de charité quelconque, il le généralise.

Malgré le peu de valeur de ce pamphlet, car son auteur doit avoir d'étranges idées concernant l'intelligence de la Société des médecins français, à laquelle le travail est dédié, il a cependant le mérite de nous montrer qu'à l'étranger on travaille sans relâche à nous prendre notre place dans le mouvement des étrangers. La Suisse est le cauchemar de nos concurrents, elle trouble leur sommeil, et nos installations agrippent leur esprit d'imitation.

Or nous ferons en sorte de ne pas nous laisser distancer dans cette course, mais bien au contraire de faire un nouveau pas en avant. Toutefois, pour l'édification et l'instruction de nos lecteurs, nous reproduisons ci-dessous les principaux passages de l'article de M. Esmonet en l'accompagnant de quelques remarques là où nous avons trouvé nécessaire de le faire: „Si l'incroyable prospérité des stations d'hiver suisses ne comportait point une menace pour nos stations françaises de la Méditerranée et du Golfe de Gascogne, nous n'eussions point tenté d'en définir les causes et de chercher les moyens par quoi peut être conjurée une crise qu'il serait puéril de nier, aveugle d'ignorer.“

Depuis plusieurs années, les hôtes habituels du midi de la France désapprennent le chemin, qui paraissait inoubliable, de la Côte d'Azur ou de la Belle d'Émeraude. De décembre à février, il y a quelque chose de changé: la saison débute de plus en plus tard; elle n'est plus ce qu'elle était; la quantité, comme la qualité, de la clientèle n'est plus la même.

Et la Suisse où, il y a 15 ans, on comptait à peine en janvier 2500 hivernants, en compte maintenant plus de 30,000 pendant ce même mois.

Patins, skis, luges, bobsleighs, toboggans, attirent les étrangers, plus particulièrement les Anglo-Saxons si friands de sport. Ces jeux font de la Suisse — connue naguère uniquement comme pays d'excursions, d'alpinisme et de villégiatures estivales — un rendez-vous hivernal d'une prospérité aussi prodigieuse qu'imprévue. Aux stations d'hiver de Davos et de Leyzin que nous connaissons seules autrefois, sont venues s'ajouter celles d'Arosa, de St. Moritz-Dorf, de Samaden, de Pontresina, de Grindelwald, d'Engelberg et cent autres, toutes prospères.

L'afflux des voyageurs est tel que les compagnies de chemins de fer ont dû organiser des trains de luxe qui marchent régulièrement pendant toute la saison, que l'on dédouble même plus souvent que les rapides vers la Méditerranée et l'Océan. Pour ces stations, les journaux spéciaux de sports et les grands quotidiens même ont dû ouvrir une rubrique spéciale, celle des sports d'hiver. Ce qui, au début, n'avait été qu'un dérivatif à la mélancolie du séjour, ce qui constituait l'unique distraction des parents et des amis accompagnant les malades, est devenu une passion que les convalescents ont bientôt partagée. En moins de cinq ans, skis, luges, toboggans ont trouvé leurs professionnels et leurs amateurs, dont les performances, les rivalités, les gloires ont déterminé la création de prix spéciaux et de coupes, qui sont disputés en des journées non moins sensationnelles que celles de nos hippodromes, de nos grandes épreuves d'automobilisme, de yachting, de rowing et de canots automobiles.

La clientèle opulente qui se porte ainsi pendant les mois les plus rigoureux de l'hiver vers les stations helvétiques est précisément celle dont le corps médical — et tous ceux qui exercent une profession ou un métier se rattachant à la prospérité des stations hivernales — ont à regretter l'éloignement.

Comme matériaux, l'auteur a utilisé les statistiques des étrangers de Montreux, Lausanne, Davos et Arosa, ainsi que les journaux d'étrangers de ces localités, qu'il s'est appliqué à consulter. Montreux tout spécialement lui

sert d'exemple, il y constate une augmentation croissante de voyageurs en hiver. D'après ses calculs, le nombre de ceux-ci a décuplé durant les dernières treize années, tandis que le nombre des visiteurs ordinaires n'a que doublé pendant le même espace de temps.

L'auteur donne le chiffre de 321 hôtels nouvellement ouverts de 1904 à 1906, et estime le nombre total des hôtels à 540, répartis dans 122 stations d'hiver. Ces hôtels ont logé pendant le mois de janvier 37,000 personnes d'après ses calculs statistiques. Ce chiffre total lui est désagréable, car il ajoute:

„D'où vient cette clientèle? Quelles sont ses ressources? Où allait-elle antérieurement?“

Où elle allait antérieurement? Cinq hôteliers exerçant à Cannes, Nice et Menton, ont, à notre demande, pris la peine de relever nom par nom les listes de l'Engadine: 70% de ces noms leur étaient connus comme étant ceux d'anciens clients de la Riviera.)

D'où elle vient? L'étude des listes montre que les  $\frac{1}{10}$  de ces hivernants sont Anglais,  $\frac{2}{10}$  Allemands; les derniers  $\frac{1}{10}$  sont composés pour moitié de Français et pour l'autre moitié de Hollandais, Américains, Autrichiens, etc.

Ses ressources? Les prix des hôtels ouverts à cette époque de l'année, et la saison même, indiquent qu'il s'agit d'une clientèle fortunée pour qui le séjour en Suisse n'est point la récompense et le repos de travaux laborieusement poursuivis pendant toute une année. Aussi n'est-ce point une clientèle de passage: il n'en est point qui reste plus longtemps dans une même station. Durant près de 4 mois, on y retrouve les mêmes noms. Des familles entières se fixent là, comme jadis elles se fixaient à Nice, à Cannes et dans les stations avoisinantes.)

Bien plus qu'aux sports d'hiver, nous dirait-on, l'affluence des hivernants est due à la beauté des sites, à l'excellence des conditions climatiques, aux commodités qu'offre l'hôtel suisse avec ses conditions de confort et de bon marché.

De la beauté des sites nous ne pouvons que dire l'admiration sans réserve qu'inspire l'aspect de cette Suisse, infiniment belle, infiniment variée, en tous points, en toute saison. Mais l'étranger qui fait séjour ne raisonne point tout à fait comme le touriste. Il n'est pas guidé que par des considérations esthétiques et les conditions climatiques déterminent souvent son choix.

Au point de vue des conditions climatiques, la Suisse est en infériorité absolue vis-à-vis des Alpes-Maritimes.

Ce qui caractérise un climat, ce sont les conditions de pureté et de sécheresse de l'air, la pression atmosphérique et la température, l'irradiation solaire, le vent, la pluie, le brouillard:

La pureté de l'air est „fonction de la densité d'agglomération des êtres vivants“. Cette condition, la Suisse a cessé de la remplir au même degré que les montagnes de la Riviera.)

La sécheresse de l'air, qui limite au minimum la perte de calorique par rayonnement, ne saurait être comparée en Suisse à la sécheresse que l'on trouve dans les montagnes du littoral, où on ne rencontre ni tourvaux, ni prairies marécageuses, par suite nul évaporation possible.

La pression atmosphérique dépend de l'altitude, sans autre facteur. A altitude égale, on ne saurait donc, de part ou d'autre, prétendre à quelque supériorité.

Pour juger la température, il faut tenir compte des limites extrêmes et de la durée des oscillations thermométriques. La température doit n'être déprimante ni par excès ni par défaut; elle doit offrir de faibles, mais suffisantes variations diurnes et nocturnes. Il faut donc l'absence complète de causes de perturbations violentes et soudaines, telles que la proximité des glaciers.) Les Alpes-Maritimes sont privilégiées à cet égard.

(La fin au prochain numéro.)

Les remarques des hôteliers français peuvent avoir une certaine vraisemblance en ce qui concerne l'Engadine, mais pas pour les autres stations d'hiver. Celles-ci doivent leur développement à leur travail opiniâtre, à leur propagande ininterrompue et à toute la peine qu'elles se donnent pour bien recevoir leurs hôtes. Certaines régions ont ainsi attiré le touriste, en faisant des sacrifices pécuniaires importants. Les autorités et les particuliers ont marché de la main dans la main, ce qui souvent n'est pas le cas en France.

C'est un trait caractéristique du Français de représenter toutes les choses florissantes de l'étranger, comme étant créées aux dépens de son pays. M. Esmonet n'échappe pas à ce défaut et oublie que le soleil lui pour tout le monde, et que le champ de la concurrence est libre.

Nous ne comprenons pas bien ce que l'auteur a voulu dire. Veut-il prétendre que l'air de nos montagnes boisées, où le grand air circule continuellement est vicié par la respiration des touristes?

C'est ce qu'on peut appeler faire de nécessité vertu.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

**VON und NACH LONDON**

geht über 368

**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

## Zu verkaufen. Hotel & Pension

an einem der besten Fremdenplätze des Vierwaldstättersees, nächst Luzern, ist infolge Uebernahme eines grösseren Hotels zu verkaufen. Das Objekt steht an bester Lage, inmitten grossen Passantenverkehrs. Rentabilität wird gewissenhaft nachgewiesen. Nur seriöse Käufer werden berücksichtigt. Agenten ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 714 R** an die Expedition d. Bl.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**

**ARTHUR KRUPP**  
BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirtz,**  
Luzern  
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

**Direktor od. Chef de réception.**

Oesterreicher, Mitte 30er, welcher in letzten Wintern in leitender Stellung war und gegenwärtig den Posten eines Empfangschefs in einem der feinsten Hotels Graubündens inne hat, sucht gestützt auf seine vielseitigen Kenntnisse im Hotelfach und prima Referenzen sich zum Herbst passend zu verändern.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 716 R** an die Exp. ds. Bl.

## Zu pachten gesucht.

Junge, fachkundige Leute suchen kleineres Hotel-Restaurant oder Pension pachtwise zu übernehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 717 R** an die Exped. ds. Bl.

## Location oder Direktion Wintersportplatz

eines erstklassigen Hotels, womöglich an einem

wird von einem tüchtigen Fachmann und sachverständigen Frau gesucht.

Dieselben haben die weitreichendsten Kenntnisse und sind gut eingeführt.

Offerten unter Chiffre **H 720 R** an die Expedition ds. Blattes.

## Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre **H 382 R** à l'administration du journal.

## Hotel-Verkauf.

Die Erben der Frau Elise Kronenberg-Koenig sel. verkaufen aus freier Hand das bestrenommierte und altbekannte

## Hotel de la Poste in Rapperswil

mit Restaurant, grosser Gartenwirtschaft und reichhaltigem Inventar.

Das Etablissement ist direkt am Bahnhof gelegen und bietet für einen tüchtigen Besitzer eine vorzügliche Existenz.

Mit Rücksicht auf die Eröffnung der Rickenbahn, der Bodensee-Toggenburgbahn und die ausgedehnte Erweiterungsfähigkeit der Gebäulichkeiten bietet das offerierte Etablissement ein ausgezeichnetes Kaufobjekt.

Anfragen und Offerten sind zu richten an **F. Heer-Gmür**, z. Z. Inhaber des Hotel Post, der auch jederzeit bereit ist, das Verkaufsobjekt besichtigen zu lassen.

(J 2091 Z) 2004

Den beliebtesten echten **Cacao Hollandia** 3023

erlassen wir noch zu dem sehr billigen Preise von Fr. 2.- p. Pfund, bei 9 Pfd. 1.95. N 2035 Z

**Drogerie Wernle**  
Augustinergasse 17  
ZÜRICH.

## Hotel

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation ausgezeichnet geführt sichere nachweisbare Rendite wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 Mille Anzahlung zur sofortigen Uebernahme verkauft. 3091

Auskunft erteilt:  
**Brupbacher-Grau,**  
Tödistr. 36, Zürich-Enge.

Verlangen Sie gratis ein neues Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

## Uhren, Gold- & Silber-Waren

**E. Leicht-Mayer & Cie.**  
LUZERN 23  
bei der Hofkirche

Die Weinfirma **Th. Binder-Brogg A.-G.** ZÜRICH 1

hat den Alleinverkauf des seit amerikanischen Schnellprüfzählers „Rapid“ sowie aller Ersatzteile; kauft Reparaturen, in fast in „ALP“ ausbesserbar wird.

Erfindung durch Schweizer 1904

Spezialität: Schweizerweine

## OMNIBUS

8 bis 10-plätzig ist billigst zu haben bei C. Städeli, Wagenfabrik, Chur. 721

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896

MÉDAILLE D'OR

**LOUIS MAULER & Cie**  
MOTIERS-TRAVERS  
(Helvetia)

## Omnibusse

Infolge Eröffnung des neuen Bundesbahnhofs sind die zweispännigen Omnibusse des Hotel Euler und Victoria preiswürdig zu verkaufen.

Auskunft erteilt:  
**Gebr. Keller, Basel**  
Margarethenstr. 79.

## Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

**A. Stamm-Maurer**  
BERNE. 830  
Echantillons et offres spéciales à disposition.

## Cafés verts.

Prima mildgesalzene 1980

## Bund- und Beinschinken

roh oder gekocht, sowie feine Wurstwaren zu Aufschnitt, für Hotel, Restaurants u. Pensionen liefert J 8049

**A. Niklaus, Charcutier, Biel.**  
Diplom erster Klasse und 1. Preis Charcuterieausstellung Biel 1905. Ehrendiplom u. goldene Medaille Wien 1906.

FJ 7861 3085

## Weinstube

mit Café-Restaurant an zukunftsreichster Lage der Stadt Basel, brauereifrei und aufs Beste eingerichtet ist altershalber zu äusserst günstigen Bedingungen zu verkaufen. Für tüchtige Wirtsleute feine Existenz.

Offerten unter Chiffre **O. 5188 B.** an Orell Füssli, Annoncen, Basel.

COCHLIUS & Co  
CIGARRÉN-IMPORT

BASEL

Vorteilhafteste Bezugsquelle

Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

## See- und Flussfische

garantiert lebend frisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (25304) 2000

**Heinemann & Uhde, Geestemünde.**  
Dampf-Hochseef., Räuhererei und Fischkonserven-Fabrik  
Staatspreis Wien. o. Gold. Med. Greiz.

## Hamburg

gegenüber Centralbahnhof vorzügliches (J 8357)

## Hotelgrundstück zu verkaufen.

Näheres durch den Besitzer R. Walter, Wendenstr. 133. 3089

## Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsstunden. Handb. von Amerikaner geschrieben. Günstigste für den Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotel- und Restaurant-Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 333

Alle Geschäftsbücher für Käuf auf Lager

**H. Frisch, Bücherparade, Zürich I.**

## Inwylers „Anti-Formica“

Radikale und besterprobte Vertilgungsmittel der Ameisen samt Brut, auch vorzüglich gegen die „Erdhölle“

für Pflanzen und Bäume absolut unschädlich. Man beachte genau der Anwendung auf der Büchse. (6 711) 1989

Fr 1 Kilo-Büchse Fr. 2.-, bei Bezug von 4 Büchsen franko.

Es empfiehlt sich bestens, der Allein-fabrikant: **Franz Inwyler**, Chemiker, Fabr. Chem. Produkte, Näfels, St. Gallen. Prima Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

## SIERRE (Valais)

## A vendre ou à louer une maison neuve

installée pour hôtel, avec 21 chambres à coucher, salle à manger, belles caves. Café avec concession, magasin, chauffage central. Vis-à-vis de la gare.

Pour renseignements, s'adresser sous chiffre **2348**, poste restante, Sierre. 2006 K1, 1529

# Hotel Baslerhof

Clarastrasse 38, Basel

ist

## sofort sehr preiswürdig zu verkaufen.

Das Hotel II. Ranges, nächst dem badischen Bahnhof, enthält **42 Fremdenzimmer mit 70 Betten**, grossen Restaurantssaal und geräumige Speise- und Gesellschaftssäle, verbunden mit einem grossen Biergarten mit gedeckter Halle und Theaterbühne (früher Basler Sommertheater Böhmyl). **Grösse des Areals: 18,05 Aren, mit langen Façaden an zwei Strassen stossend.**

Angebote nimmt entgegen und gibt Auskunft laut Auftrag der Liquidatoren der Gesellschaft des kath. Vereinshauses zum „Basler Hof“.

**Dr. O. Kully, Advokat,**  
Safranzzunft Basel.

1997 (J 8136)

## Winter-Sport-Hotel zu mieten gesucht

von Fachleuten mit eigenem, gutem Sommergeschäft, event. auch grosse Villa oder Landsitz, die sich dazu eignen würden. Grösse **30-80 Betten**. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Ausführliche Offerten erbeten sub Chiffre **H 718 R** an die Exped. ds. Bl.

## Lits et Sommier Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**  
seul fabricant  
14 Rue de Lausanne 14  
GENÈVE. (A5746)

## Für die Bäder in den Hotels

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

**Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“**

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Äusserst praktisch in der Verwendung; tadelloser Kohlensäure-Entwickler. — Billigste Preise. 3063

**Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.**

## Hotel zu verkaufen in Lugano.

Umstände halber wird ein an bester Lage mit allem Komfort der Neuzeit wie Zentralheizung, Lift etc., verheerendes Hotel zu verkaufen gesucht.

Dasselbe ist vollständig in Betrieb. Rendite nachweisbar. Antritt nach Belieben. Bewerber, welche über mindestens 100 000 Bar verfügen, belieben ihre Offerten einzurichten sub Chiffre **Zag. E 427** an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Bern. (MJ 8137) 2000

## Plus de maladies contagieuses par l'emploi de l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute malsaine odeur.

**Indispensable**

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.**

# Hoteliers!

In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes Hotel mit 30 Zimmern zu günstigen Bedingungen zu verpachten. (H2 7748) 1989

Anmeldungen beliebe man unter Chiffre **Bl. 9244 Y** an Herren **Haasenstein & Vogler** in Bern zu richten.





**Comestibles**  
**Gebr. Clar, Basel**  
Filiale in St. Moritz.

## Chef de réception - Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Süd-Frankreich oder Schweiz.

Offerten unter Chiffre **H 697 R** an die Exped. ds. Bl.



Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

### Berner Alpen-Rahm

Bären-Marke

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.

Er hebt das Aroma des Kaffees

(G 7645) **Grösste Haltbarkeit** 3078

Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack

Zu beziehen durch die

**Bernalpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).**

## Chef de réception oder Sekretär-Kassier.

Schweizer, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, z. Z. als Chef de réception in einem der ersten Hotels des Berner-Oberlandes in Stellung, sucht Winter-Engagement. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 722 R** an die Exped. ds. Bl.

**London Tudor-Hotel**

Oxford Street W.

Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.  
Moderne Komfort. Mässige Preise.

3050 **The Geneva Hotels Ltd.** B 6770

## Hôtelier


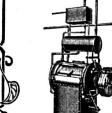
marié, actuellement gérant dans grand hôtel en Suisse, désire engagement

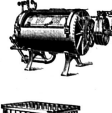

pour la prochaine saison d'hiver ou à l'année. Pouvant s'intéresser dans l'affaire. Références et garanties de premier ordre.


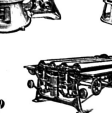
Adresser les offres sous chiffre **H 696 R** à l'administr. du journal.



**MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN**

für Hotels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.  
liefert die

**Wäscherei-Maschinenfabrik**  
**A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO, ZÜRICH**  
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

**Anlagen in Erstellung:**

- Grand Hôtel National, Luzern.
- Pension Felsberg, Luzern.
- Sanitaire Wäscherei, Pilatus, Luzern.
- Hôtel Mond, Beckenried.
- Hôtel Schweizerhof, Engelberg.
- Hôtel Engel, Engelberg.
- Sanitaire Zentralwäscherei, Engelberg.
- Gebr. Hurschler, Waschanstalt, Engelberg.
- Palace Hôtel, Pontresina.

- Heil- und Pflegeanstalt, Königsfelden.
- Arbeiterheim, Emmenwald.
- Hôtel Bellevue, Faria.
- Wäscherei des Albulawerkes, Albulia.
- Grand Hôtel Beau au Lac, Zürich.
- Waschanstalt Hemmerle-Greter, Zürich.
- Lavanderia Cooperativa, Bologna.
- Sanatorio Popolare Umberto I, Fra Sossana, etc. etc.

# COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

## A céder

**Hôtel de tout premier ordre**, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

*le les tue tous !!*

## CAFARDS

**UN SEUL COUP!**

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

(B.Lx 334)

Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.

J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

## Tonhalle Zürich.

Für die durch Resignation frei gewordene **Stelle eines I. Sekretärs des Vorstandes**

wird eine charakterfesteste Persönlichkeit reiferen Alters gesucht, die allgemeine und kaufmännische Bildung, gute Umgangsformen besitzt und die französische und womöglich englische Sprache beherrscht.

Schriftliche Bewerbungen mit Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind an den Unterzeichneten zu richten, der jeweilen von 1-2 Uhr bereit ist, nähere Auskunft zu erteilen.

Der Vize-Präsident des Vorstandes:  
**Prof. Rud. Escher.**  
Hirschengraben 60.

2002 J 8156



## Salberg & Cie.

Bahnhofstr. 72 Zürich  
zur Werdmühle

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

Export - Fabrikation - Import

## C. Hürlimann & Söhne

Luzern - Mailand

G 7084 Paris 1900 St. Louis 1904 etc.

Vorteilhafte Bezugsquelle für  
Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

## Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung  
F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc.

Grand Prix - Hors Concours  
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich,  
nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.

Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

## Kaffeemühle „Motomül“

OHNE Transmission  
OHNE Schwungräder  
OHNE Treibriemen etc.  
OHNE Befestigung



„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

**Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen**  
(gegründet 1857) 3005

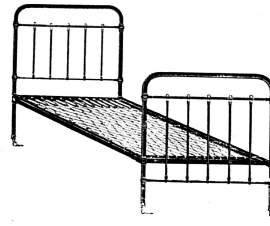
Hamburg 5 - Zürich IIa

Spezialität: Fabrikmarke  
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

## MOTTU ET JULLIARD

GENÈVE

### Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques

Ebénisterie

Sièges

Tapis

Linoléums

Devis sur demande.

## Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception**. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

**John Eugster, Zürich**

Bahnhofstrasse 79, Entresol

## Rideaux-Fabrik

3035 St. Gallen (C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art

Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.

Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.

Muster zu Diensten.

## Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.

Offres sous Chiffre **H 654 R** à l'administration du journal.

## Directeur

Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissances approfondies du métier, actuellement gérant d'un Grand hôtel des Grisons, désire engagement pour l'hiver, ou à l'année. Références et garanties de premier ordre.

Adresser les offres sous chiffre **H 703 R**



## MINET & C<sup>IE</sup>

(R 7172) 3056 KLINGNAD

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

### ROHRMÖBEL

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS- u. ARTIKELBRANCHE.

## Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

**die Rolle für Mk. 3.50.**

**J. VREDENBURG** — Brüssel —  
85, Rue Gancheret, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen;  
Grand Hotel, National, Genève, u. s. w. 352

Die

## Kartoffelschneidmaschine

„RAPID“



schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rüchchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Kürbissen u. s. w. geeignet.

**Bedeutende Zeitersparnis!**  
**Grösste Reinlichkeit!**  
**Einfache Bedienung!**  
**Keine Reparaturen!**

Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.

J 7977 Verlangen Sie Prospekt von 3087

**Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.**

# Alter St. Caterina-Brunnen in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisenkarbonat, alles Eisen als doppel-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in dem Wasser — enthaltend, weshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natrium, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chloride) mit von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäureinjektion nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,666gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteile medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichnete Getränk, das verdauulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleichsucht,

**Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.**

General-Depot für die ganze Schweiz:

**C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.**

**Vertreter werden überall gesucht.**

Gicht, Blasenkatarrhe, Herz-, Leber-, Magenschwäche, langsame und schwierige Verdauung und alle von Blutarmit herrührenden Krankheiten. Man nehme es ungemischt oder mit Wein nüchtern oder bei den Mahlzeiten, für Erwachsene 1 Flasche täglich, Kinder 1—2 Gläser.

Dr. De Pichi - Dr. Casella - Dr. Dell'Acqua - Dr. Can. Emilio Buzzi  
Prof. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sich von jeder Verunreinigung. ... Vom mikrobiologischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. Dr. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Die geologischen und Entstehungs-Verhältnisse der Quelle St. Caterina sind unter den besten und zeigen in ihr den hohen Gehalt an Kohlensäure und Eisenkarbonat.

Prof. T. Taramelli, v. d. Universität Pavia.

Flaschen und Korke sterilisiert.

Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Uberschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.



**NIZZA HOTEL DE BERNE**  
beim Bahnhof.  
100 Betten.  
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.  
**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer von Hotel de Suède (früher Naubion) und von Terminus-Hotel.

Fachmännisch tüchtiges junges Ehepaar sucht in f. Hotel-Pension 2015

**Geranten-Stelle**  
möglichst Wintersaison. Würde event. ein kl. f. Haus mietweise übernehmen. Offerten unter Chiffre Z. P. 7340 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (MK 8246)

Tüchtiger, sprachkundiger

**Oberkellner**  
in den ersten Hotels gewesen, tätig auch Fabrik- oder Saisonstellung als **Hoteldirektor** (Gerant). Offerten unter Chiffre Z Y 6874 Rudolf Mosse, Zürich. 2012 M J 8070

**VINS DE NEUCHÂTEL**  
Ch. Sevier  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
Nombres récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
Fournisseur du chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906  
Hors Concours, Membre du Jury



**Automobil-Omnibus**  
zu verkaufen, mit 12 Plätzen, Motor Martini, 64 P., samt Reserve-Material, wenig gebraucht. Vorteilhafter Preis. Man wende sich an J. Fornalaz, Yverdon. (K 8269) 2013

Schöne frische  
**Heidelbeeren**  
5 Kg. Kistchen Fr. 3.-- franko gegen Nachnahme. Versand Robert Martignoni, Roveredo 2017 (K 8256)

Ein kleines  
**kleines**  
kann mit  
**Parquet-Rose**  
Nass wischbare Bodenwischer



auf Parquet, Linoleum, gestrichenen Böden nach Gebrauchsanweisung mühelos hochglanz ohne Glätte erzielen. Flechte, Aufwischen möglich ohne Flecken zu hinterlassen, geruchlos.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften, man wende ausgedrückt Parkettross!  
Vertreter: Jos. Musso, Zürich, 385 Bleicherweg 36.

**A vendre un grand Hôtel-Pension**  
nouvellement construit d'après le confort moderne, situé dans une importante et riante cité du Haut-Jura, très fréquentée des étrangers. Pour tous renseignements, s'adresser à M. Gossin, notaire à Tramelan. 2010 K L 1547

Das Filterneuste in modern eleganten

**Papierfilterplatten**

Glatte, Fantasia- und Leinwandfilter - Billige Preise - Mutterkollaktion (steht zu Diensten).  
Schweizerische Verlagsdruckerei  
G. Böhm, Basel

Bettenwargengeschäft

**O. WIPRÄCHTIGER**

ST. GALLEN

Lieferung ganz solider Betten und Matratzen für (KESSES) 3005

**HOTELS**  
in allen wünschbaren Ausführungen und Preislagen.  
Prima Referenzen von Pensionen und Privaten.

**Direktion - Miete.**  
Junges, tüchtiges Ehepaar, Fachleute, mit eigenem Geschäft, sucht für die Wintermonate  
**Direktionsstelle**  
in ein gutes Hotel oder mietweise Übernahme eines rentablen Wintergeschäftes (Schweiz oder Riviera).  
Offerten unter Chiffre H 714 R an die Exped. ds. Bl.

**Hauser & Cie.**  **Kunsthonig-Fabrikation**  
Wädenswil Gegründet 1858  
Gegründet 1858

**Lieferanten grösster Etablissements.**  
Unser Ia. glanzhelle schweizerische B 6075

**Kunsthonig**  
ist anerkannt der **beste** und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst **solchen enthält.**  
Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Kilo.

**MONTREUX Hotel Eden.**  
in allerbesten ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 372  
Modernster Komfort. Garten.  
Fallegger-Wyrsch, Bes.

**Hoteldirektion.**  
Schweizer, Mitte 30er Jahren, erfahrener Fachmann, im Sommer eigenes Geschäft führend, sucht für nächsten Winter eventuell Herbst- und Frühjahrsaison Engagement, mit oder ohne seiner geschäftskundigen Ehefrau, als **Leiter** eines stöbersen Hotels oder auch als **Stütze des Hotelbesitzers**. Reflektant verfügt über gute Referenzen aus Häusern I. Ranges.  
Geil. Offerten an M. K. poste-restante, St. Moritz.

**Hotelverkauf.**  
Gut arbeitendes  
**Sommergeschäft im Bündnerland**  
mit 50 Betten ist unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Passend für junges Ehepaar.  
Anfragen befördert unter Chiffre W 1882 Ch die Annoncen-expedition Haasenstein & Vogler, Chur. 1991 (H. J. 8131)

**Vier Jahre Garantie**  
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von  
**Wanzen samt Brut.**  
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden. Keine Beschädigung. — Geruchlos. — Diskretion. — Prospekt. Bis dato über 40000 Zimmer gereinigt.  
Konkurrenzlose Methode. (K 8202)

**Basler Reinigungs-Institut J. Willmann**  
86 St. Albanvorstadt 86.  
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.

**KALTE EISHAUSER**  
ERHALTEN DAS FLÜSSIG!



**TROCKENLUFTKÜHLANLAGE**

**G. Bilger & Co.**  
Hauptbureau Strassburg.  
FILIALE:  
**Zürich I**  
22 Gôthestr. 22.  
Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5478  
Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate  
**SIMPLON**  
von  
**H. KUMMLER & CIE, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)**  
gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.  
Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.  
Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.  
Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.  
Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.  
In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.  
Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.  
Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.  
Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte. 3036  
Keine lockeren zerprungenen Hefte mehr.  
Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.  
Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



**Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)**  
Münchener Pschorrbräu  
3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

**CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.**  
Generalvertreter für die Schweiz.